

# **Hajdú D. András**

**Portfólió / A kongói dzsungel magyar hőse**

# A kongói dzsungel magyar hőse -

## Mérföldkövek

A képriport először a National Geographicben jelenik meg  
2015-ben címlaptörténetként 32 oldalon, majd kiállítják a Mai  
Manó Házban. Ebben az évben elnyerem vele a Magyar  
Sajtófotó Pályázat I. díját.  
Részlet következik a National Geographicből.



# A LÉLEK TÜKRE

*A nyolcesztendős kongói Mbedji azon ezrek egyike, akik egy magyar misszionárius szemészorvos, Hardi Richard jóvoltából láthatják újra a világot.*



A Kongói Demokratikus Köztársaság mélyén a nyomorúságos sorsúak között is azok élete a legkilátástalanabb, akik elvesztették a szemük világát. Szakellátás híján nincs más választásuk, mint ülni naphosszat a konyha sötétjében, és várni, hogy éveik lassan elfogyjanak...

A vak betegeket családtagok kísérik a hosszú úton. Sokan több száz kilométert gyalognak, hogy eljussanak a doktorhoz, remélve, hogy újra láthatják szeretteik arcát. Ám van, akin már Richard sem tud segíteni.

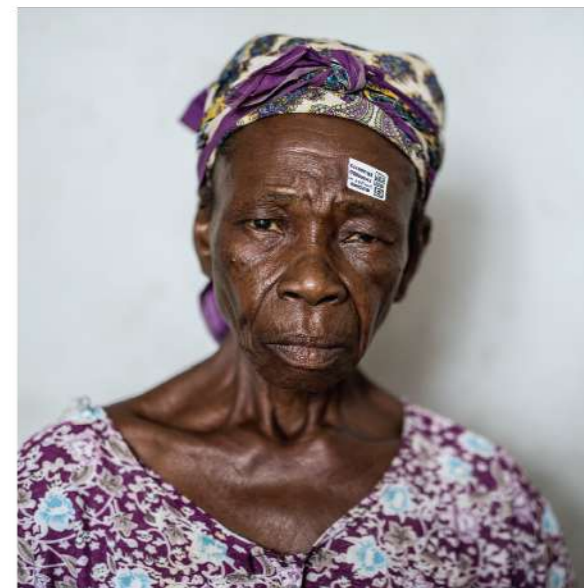
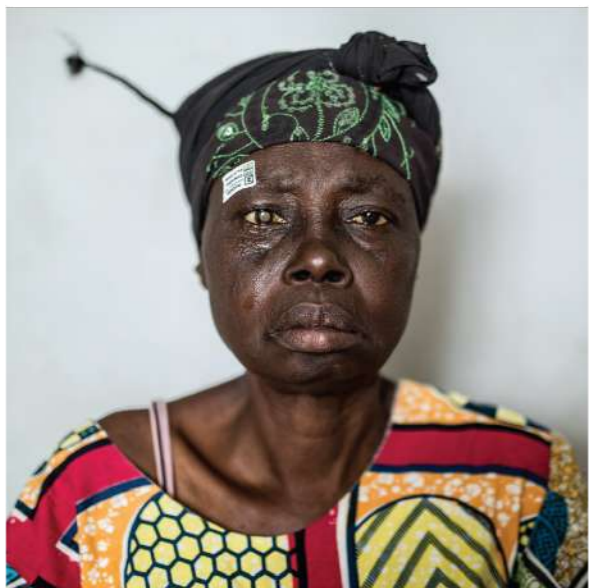
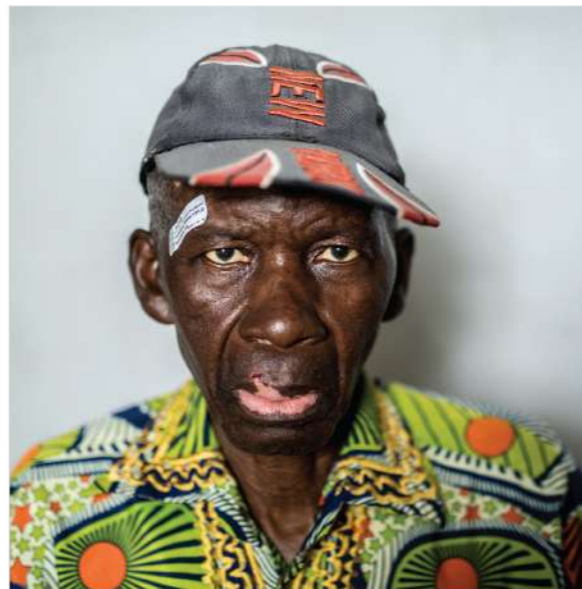
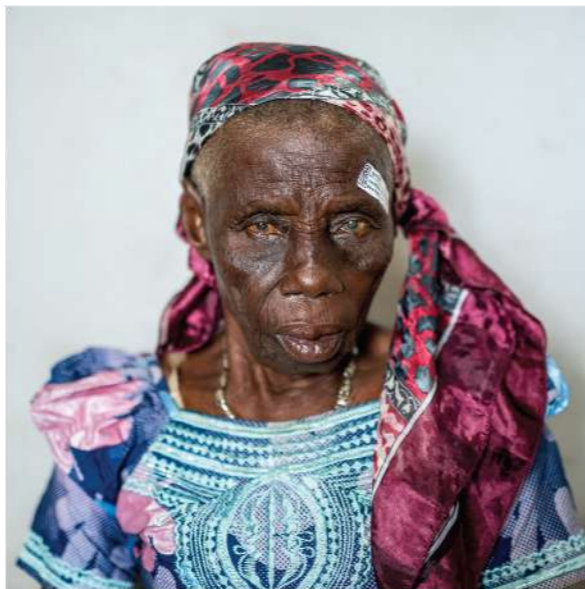
Consultation Femmes

Consultation M



# CATARACTA

Kongóban a szürke hályog, szakszóval *cataracta* a legelterjedtebb szembetegség. Megfelelő ellátás nélkül ez az elváltozás általában vaksághoz vezet. A parazita okozta folyami vakság is igen gyakori, sőt olyan esetekkel is találkozik Richard doktor, amelyek oka egyelőre ismeretlen az orvostudomány előtt. Mindent, amit a misszióban tesznek, önerőből, állami támogatás és együttműködés híján teszik. A falvakban a műtétért 20–30 dollárt kérnek, ez az önköltségnél is sokkal kevesebb; a legszegényebbek, a gyerekek operációjáért nem várnak pénzt. A vizsgálat után kis címkével jelölik a műtendő szemet. Csak az egyik szemet műtik meg mindenkinek, hogy többekre jusson idő.





Mbedjit nagymamája hozta el a 80 kilométerre lévő Nkembéből. Az út nagy részén kézen fogva vezette, a veszélyesebb részekén a hátán cipelte. Elcsigáztan, de zokszó nélkül érkeztek meg Koléba a legutolsó műtéti napon.

Mivel nem lehetett tudni, mikor vállalkozhatnak újra ilyen nagy útra, a doktor, felrúgva a protokollt, a kislány mindkét szemét megoperálta. A következő napon veszik majd le a kötést, akkor derül ki, hogy Mbedji újra láthat-e.





Végre lekerült a kötés Mbedji szeméről. Egy napja a kislány még mosolytalan volt és szomorú, most rá sem lehet ismerni. Láthatja a színeket, nagymamája boldog mosolyát, visszakapta Richard doktortól a világot – és visszakapta a jövőjét is.



2020-ban az új kongói fotósorozattal elnyertem a rangos Pictures of the Year amerikai fotópályázat második díját, továbbá a Magyar Sajtófotó Pályázat első díját.



POY77 WINNERS | LOCAL NEWS PICTURE STORY | SECOND PLACE

**Category: Local News Picture Story**

**First Place**

RESCINDED

**Second Place**

ANDRAS D. HAJDU / FREELANCE  
"CATARACT"

**Third Place**

LAETITIA VANCON / THE NEW YORK TIMES  
"GERMAN IDENTITY"

**Award of Excellence**

JAKE MAY / THE FLINT JOURNAL,  
MLIVE.COM  
"40 DAYS, 40 NIGHTS"

**Award of Excellence**

JAKE MAY / THE FLINT JOURNAL,  
MLIVE.COM  
"FIVE YEARS TOO LONG"



AZ ÉV  
FOTÓI  
2019



TERMÉSZET ÉS TUDOMÁNY (sorozat)  
NATURE AND SCIENCE (series)

1.

Díjfelajánló / Prizes awarded by: Egis Gyógyszergyár Zrt.

HAJDÚ D. ANDRÁS (1981)

szabadfoglalkozású • freelance



Alig fél éves kislány vár bilaterális kataraktával a szemészeti műtetre 2019-ben, Basankusuban. Tíz nap alatt az orvosi team 3500 szembeteget vizsgált, és 250 beteget műtött meg.

A barely half-year-old girl is waiting for bilateral cataract surgery in 2019 in Basankushu. During ten days, the medical team examined 3,500 ophthalmic patients and operated on 250.

A kiadvány  
támogatója: **cewe**

### A kongói dzsungel magyar hőse

Dr. Hardi Richárd szemorvos és szerzetes, huszonöt éve gyógyít Afrika szívében, a Kongói Demokratikus Köztársaságban. Mbuji-Mayiban dolgozik, a térség egyetlen jól felszerelt műtőjében. Innen indul csillagtűrszerűen a megye eldugott szegleteibe, hogy esélyt adjon azoknak a betegeknek is, akik 600–800 kilométerre laknak a szemészeti centrumtól. Tömegközlekedés nem lévén, a betegek gyalogosan teszik meg az utat. Rokonokba kapaszkodva vagy bicikli csomagtartóján érkeznek Richárd ideiglenesen felállított műtőjébe a szürkehályog miatt sokszor addigra már teljesen világtalan páciensek. Az adományoknak hála, mára beteljesült a többéves álom: korszerű, több százmilliós szemészeti centrum nyílt a megyében.



Richárd doktor vezeti speciális mentőautóját, útban az egyik szemészeti missziójára, Kole-be, 2015-ben.

Doctor Richard drives his special ambulance on his way to one of his ophthalmic missions in Kole in 2015.

### The Hungarian hero of the Congolese jungle

For twenty-five years, in the heart of Africa, ophthalmologist Dr. Richard Hardi has been healing patients in the DRC Congo. He works in Mbuji-Mayi, the center of a county, in the region's only well-equipped operating room. He sets out from here, as on a star trail, to remote corners of the county to give a chance to patients who live 600–800 kilometers from the eye center. Due to the non-existent public transportation system, patients (often elderly and children) make their way on foot. Patients who often have almost completely lost their eyesight due to cataracts come to Richard's temporary operating room, holding on to their relatives or sitting on the trunk of a bike. And for today a dream has come true: an ophthalmology centre, costing hundreds of millions, was built in the county and is now fully functional.



Fiatalfiú ébred az egyik szemészeti műtétje után Kabindában, 2019-ben.

A young boy wakes up after his ophthalmic surgery in Kabinda in 2019.



### TERMÉSZET ÉS TUDOMÁNY • NATURE AND SCIENCE



Richard doktor orvosi táskája körül gyülekeznek egy apró falu lakói. A világtól elzárt települést csak vízi úton lehetett megközelíteni, azért utazott el Richárd doktor piroggal (fatörzsből kivájt csónak) a faluba, hogy híret vigye a szemészeti misszió érkezésének. 2019, Tsofa közelében.

A crowd gathered around Dr. Richard's briefcase in a small village. The secluded village could only be reached by water, so Dr. Richard traveled to the village in a pirog (a boat hollowed out of a tree trunk) in order to signal the arrival of the ophthalmic mission. 2019, near Tsofa.



Épül az óriási ciszterna a mbuji-mayi szemészeti centrum mellé. 2019-re minden forrás összeállt ahhoz, hogy európai értelemben is modern szemészeti kórház épüljön fel a negyedszázados kitartó misszió „megkoronázásaként”.

A huge cistern is being built next to the Mbuji-Mayi Ophthalmic Center. By 2019, all the resources have come together to build a modern ophthalmic hospital in the European sense as the "crowning glory" of a quarter-century mission.



Richard doktor a leveleit próbálja letölteni, sikertelenül, Tsóban a csillagos ég alatt. Az ország legnagyobb részében semmilyen infrastruktúra sincs kiépítve, így spártai, ugyanakkor csodálatos körülmények között éli itt a doktor úr a mindennapjait. 2019, Tsofa

Doctor Richard tries unsuccessfully to retrieve his mail in Tsofa under the starry sky. Most of the country has no infrastructure. Thus, in a spartan yet wonderful environment, Dr. Richard lives his daily life. 2019, Tsofa.



Egy, a látását frissen visszanyert páciens-t vizsgált Richárd doktor Kolében, 2015-ben.

In 2015, Dr. Richard examines a patient who had recently regained his eyesight.

■ Életrajz a 259. oldalon

■ CV on page 259.

## TERMÉSZET ÉS TUDOMÁNY • NATURE AND SCIENCE



A basankusui iskola tanulói azt játsszák, hogy ők is szemorvosok. Richárd doktor helyi kongói fiatalokat képez és tanítat ki szemorvosnak és optikusnak, hogy az ő nyugdíjba vonulása után is legyen, aki továbbviszi a centrumot. 2019, Basankusu

Pupils at the Basankusu school are playing as ophthalmologists. Doctor Richard is training and educating local Congolese young people as ophthalmologists and opticians to replace him after his retirement. 2019, Basankusu

In 2015, Doctor Richard's six-wheel-drive special ambulance gets stuck on his way home from a mission. The approximately 350-kilometer journey was eventually completed in almost 4 days by the team due to the catastrophic state of the roads.

2015-ben a kolei misszióból hazafelé elakadt Richard doktor hatkerék-meghajtású, különleges mentője. A körülbelül 350 kilométeres utat végül mintegy 4 nap alatt tette meg a misszió, az utak katasztrofális állapota miatt.



2020-ban mutatták be a Szemtestvér című 35 perces dokumentumfilmet a Robert Capa Központban.

